



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- TOFINO: MANTEAU DE PLUIE POLYESTER ENDUIT PVC Instructions d'emploi: Vêtement de pluie prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret ≥ 40m².Pa/W). Seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Veillez à porter la veste et le pantalon ensemble pour un maximum d'efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **PART2:** Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. (1) Température de l'environnement de travail / (2) sans limite de durée de port. / (3) Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes ($M = 150W/m^2$) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air $V_a = 0,5m/s$. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / (4) (*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée de port doit être limité en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Lavage à la machine. Température de lavage 30°C maximum. Traiter avec soin. Traitement mécanique réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traire à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. • DUREE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usure, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../-Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. Le nombre maximum du cycle d'entretien n'est pas le facteur déterminant de la durée de vie du vêtement. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. **EN PROTECTIVE CLOTHING - TOFINO: PVC-COATED POLYESTER RAIN COAT Use instructions:** Rain garment for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret ≥ 40m².Pa/W). Only against minor risks, with no chemical, electrical or thermal risks. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. For optimum protection trousers and jacket must be worn together. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **PART2:** The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. (1) Temperature of working environment / (2) no limit for wearing time. / (3) Table valid for medium physiological strain ($M = 150 W/m^2$), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed $V_a = 0,5 m/s$. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / (4) (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : Machine wash. Maximum temperature 30°C. Handle with care. Reduced mechanical treatment. Do not bleach. Do not iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. • REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges...-Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. The maximum number of maintenance cycles is not the determining factor in the service life of the product. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - TOFINO: ABRIGO DE LA LLUVIA POLIÉSTER IMPREGNADO DE PVC Instrucciones de uso:** Prenda de lluvia, prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W), solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Para una protección óptima, llevar la chaqueta obligatoriamente cerrada con el pantalón. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **PART2:** La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máximamente recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. (1) Temperatura del entorno de trabajo / (2) Sin duración límite de uso / (3) Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios ($M = 150W/m^2$) hombre de complejión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire $V_a = 0,5m/s$. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / (4) (*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavado en máquina. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratar con cuidado. Tratamiento mecánico reducido. No clorar. No planchar. Usar con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mal uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - TOFINO: MANTELLO DA PIOGGIA POLIESTERE RIVESTITO PVC Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W), solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione ottimale, il completo giacca e pantaloni indossati contemporaneamente. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **PART2:** La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata continua consigliata per una prenda di vestir a diverse temperature ambienti. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. (1) Temperatura dell'Ambiente di lavoro / (2) Senza limite di portata / (3) Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie ($M = 150W/m^2$) Uomo standard, a 50% di umidità relativa, velocità d'aria $V_a = 0,5m/s$. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / (4) (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavado en máquina. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratar con cuidado. Tratamiento mecánico reducido. No clorar. No planchar. Usar con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. • RIPARAZIONI: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuovo. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mal uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica.

IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - TOFINO: MANTELLO DA PIOGGIA POLIESTERE RIVESTITO PVC Istruzioni d'uso: Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W), solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione ottimale, il completo giacca e pantaloni indossati contemporaneamente. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **PART2:** La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata continua consigliata per una prenda di vestir a diverse temperature ambienti. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. (1) Temperatura dell'Ambiente di lavoro / (2) Senza limite di portata / (3) Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie ($M = 150W/m^2$) Uomo standard, a 50% di umidità relativa, velocità d'aria $V_a = 0,5m/s$. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / (4) (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavado en máquina. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratar con cuidado. Tratamiento mecánico reducido. No clorar. No planchar. Usar con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. • RIPARAZIONI: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuovo. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mal uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica.

IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - TOFINO: MANTELLO DA PIOGGIA POLIESTERE RIVESTITO PVC Istruzioni d'uso: Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W), solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione ottimale, il completo giacca e pantaloni indossati contemporaneamente. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **PART2:** La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata continua consigliata per una prenda di vestir a diverse temperature ambienti. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. (1) Temperatura dell'Ambiente di lavoro / (2) Senza limite di portata / (3) Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie ($M = 150W/m^2$) Uomo standard, a 50% di umidità relativa, velocità d'aria $V_a = 0,5m/s$. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / (4) (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavado en máquina. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratar con cuidado. Tratamiento mecánico reducido. No clorar. No planchar. Usar con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. • RIPARAZIONE: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuovo. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mal uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica.

IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - TOFINO: CAPA DE CHUVA POLIESTER REVESTIDO A PVC Instruções de uso: limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W), somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Para uma proteção ideal, usar a peça de vestuário imperativamente fechados e com as calças. Traze-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **PART2:** O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendada para um artigo do vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. (1) Temperatura no ambiente de trabalho / (2) Sem limite de duração de utilização. / (3) Quadro válido para limitações fisiológicas médias ($M = 150W/m^2$) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar $V_a = 0,5m/s$. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / (4) (*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura da atmosfera de trabalho em conformidade com a quadro acima indicado. / Class = Classe. **Instruções de armazenamento/limpieza:** Armazenar em local seco, abrigado das baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Limpieza : Lavar em máquina. Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratar com cuidado. Tratamento mecânico reduzido. Não passar a ferro. Não tratar com vapor. Não limpar em seco. Não smaccharie com solvente. Não asfugare em lavatrice a tambor rotativo. • RIPARAZÃO: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e riempialo con un articolo nuovo. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa a performance de proteção e a durata das vidas de uma peça de vestuário. A vida útil é indicada a título indicativo e depende do uso correcto do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativamente ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../-Utilizo particularmente intenso/-Superamento do numero massimo de ciclos de lavaggio. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a duração de vida útil a alguns dias. O número máximo de ciclos de manutenção não é um factor determinante para a vida útil de uma peça de vestuário. • Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. **NL BESCHERMENDE KLEDING - TOFINO: PVC GECOATE POLYESTER REGENMANTEL Gebruiksaanwijzing:** Waterdicht, regenkleding voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkt draagtijd vanwege het niet-respirabiliteit van het kledingstuk (Evaporatieverstand Ret ≥ 40m².Pa/W), zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan die aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Voor een optimale bescherming moet de jas altijd dicht en met de broek. Gestolen dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of die neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **PART2:** De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorklaarbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximaal ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaat uit eenjas en een broek zonder thermische voering. (1) Temperatuur in de werkomgeving / (2) Zonder beperking van duurtijd van dracht / (3) Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting ($M = 150W/m^2$), standaard

fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. • **Tisztítás** : Gépi mosás. Mosás maximum 30°C-on. Kímélő kezelés. Csökkentett mechanikai kezelés. Klórözés tilos. Vasalni tilos. Gőzölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávoltítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. • **JAVÍTÁS**: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervizet felügyelővel. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítésre szükséges. A ruházatot ki kell dobni, amennyiben a védőanyag sérül. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belsej ellárasokat, az érvényben lévő jogszabályozést és a környezeti korlátozásokat. • **ELÉTTARTAM**: A ruházat élettartama a használatot követő általános állapotú függ (elhasználódás, stb.). A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használattal jelentősen kihatthatnak a ruházat által biztosított védelemi szintekre, valamint az élettartamra. Az élettartam jelzésérték, és a termék helyes használata függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - a gyártó utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/-« Agresszív » munkakörnyezet, extrém hőmérsékletek, vagyó szélek, stb./Különösen intenzív használat/ -A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmenyek néhány napra csökkenthetik az élettartamot. A karbantartási ciklus maximum száma nem meghatározó tényezője a ruházat élettartamának. • **Környezet** : a védőruházat hajtártári szemébe dohbat. **RO Haine de Protecție - TOFINO**: MANTA DE PLOAIE POLIESTER CU MEMBRANĂ PVC **Instructiuni de utilizare**: Articol de îmbrăcăminte de ploaie , prevăzută pentru o bună protecție împotriva ploii, cu o durată de purtare limitată, dată fiind irespirabilitatea articoului de îmbrăcăminte (rezistență evaporativă Ret ≥ 40m².Pa/W), excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. **Limite de utilizare**: A nu se utilizează în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare. Înainte de a îmbrăcă această haină, verifică că suntești sănătos și nu suferă de boala de peșteră. Pentru o eficiență maximă, purtați haina și pantalonul împreună. A se purta încăis. Această haină nu conține substanțe recunoscute ca fiind cancerogene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. PART2: Tabelul următor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilității la vaporii de apă pe durata de purtare continuă recomandată a unui articol de îmbrăcăminte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continuă maximă recomandată pentru un combinезon complet compus dintr-o haină și un pantalon fără dublură termică. (1) Temperatura mediului de lucru / (2) fără limită a duratei de purtare. / (3) Tabel valabil pentru constrângerile fiziolești medii (M = 150W/m²) om standard, la umiditate relativă de 50 %, viteza aerului Va = 0,5m/s. Cu deschideri eficiente pentru aerisire și/sau perioade de intrerupere, durata de purtare poate fi prelungită. / (4) (*) Pentru îmbrăcăminte care are o clasă 1 în Ret (rezistență evaporativă), durata de purtare trebuie să fie limitată în funcție de temperatura mediului de lucru, conform tabelului alăturat. / Class = Clasa . **Instructiuni de stocare/curățare**: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sură de lumină și îngheț. • **Curățare** : A se spăla la mașină. Temperatura de spălare 30°C maxim. A se trata cu grijă. Tratament mecanic redus. A nu se albi cu fierul de călcat. A nu se călca cu abur. A nu se folosi solventi. A nu se uscă în uscător de rufe cu tambur rotativ. • **REPARAȚIE**: Îmbrăcăminte EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când repararea este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparării; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. Dacă materialul de protecție este deteriorat, scoateți echipamentul din uz. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalarie, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. • **DURATA DE VIAȚĂ**: Durata de viață a articoului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc....). Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanțele protecției și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: -Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite.../-utilizare extreム intensă/-Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme pot reduce durata de viață până la cîteva zile. Numărul maxim de cicluri de spălare. Acesta este factorul decisiv în ceea ce privește durata de viață a articoului de îmbrăcăminte. • **Mediu înconjurător**: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. **EL ENAYMATA PROSTASIAS - TOFINO**: ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ ΠΑΝΟΦΩΡΙ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ ΕΠΙΧΡΙΣΗ PVC (ΠΟΛΥΒΙΝΥΛΟΧΛΩΡΙΔΙΟ) **Οδηγίες χρήσης**: Αδιάβροχο ρούχο, προστασία από βροχή, πεπριούμενης διάρκειας χρήσης λόγω μια ικανότητας αντίσταση σε Ret > 40m².Pa/W), μόνο από ελάσσονες κινήσους, και σε αποστολή χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινήσους. **Περιορισμοί χρήσης**: Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώσιμο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί για κάπι τέτοιο θα είναι απότελεσμα μετώπη της αποτελεσματικότητάς του. Φροντίστε να φοράτε το σακάκι και το παντελόνι μαζί για μέσιτη αποτελεσματικότητα. Φορίστε κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανών να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα. PART2: Ο παρακάτω Λίγακα είναι ένας οδηγός που ξεγίνει την επιδρούσα της διαπεριτότητας του υδρατμού στη διάρκεια συνεχεύσας φορέματος που συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχεύσας φορέματος (M = 150W/m²) για τυπικό άνδρα, σε σχετική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανοιγόματα αερισμού και/ή πιεσή περιβόλους διαδικασία, η διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιτιμηθεί. / (4) (*) Για τα ρούχα που έχουν Κλάση 1 Ret (Ret = résistance évaporative, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιορίζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία που περιβάλλονται εργασίας, σύμφωνα με τον παρακατεύμενο πίνακα. / Class = Κατηγορία. **Οδηγίες απόθηκνεσης/καθαρισμού**: Αποθήκευτε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προταπεψέντο από το παγετό και το φωτ., στην αρχική τους σύσκεψασια. • **Καθαρισμός** : Πλύσιμο στο πλυντήριο. Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. προσοχή στο χειρισμό. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερώνεται μη σιδερώνετε σε ατμο. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώνετε σε στεγνωτή μαλloom. • **ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ**: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να φορίστανται επιδιορθωμένους από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι γεκκημένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς που προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο. Αν το υλικό προστασίας έχει πάσει ζημιά, πρέπει να το ρούχο στα σκουπιδιά. Μετά τη λεπίδη χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέψεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περiorismous σε σχέση με το περιβάλλon. • **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ**: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ....). Οι περιβάλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, οι χημικές ουσίες, το φως του ήλιου, ή η λαθασμένη χρήση, μπορούν να επηρέασουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδυμάτου. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καθή χρήση του προϊόντος. Οι κάπιτοι παράγοντες μπορεί να κυμαντούν ευρέως: -Μη ποστή τήρηση των αποθήκευσης και τη χρήσης -«Αντίτοιχο» περιβάλλοντος εργασίας: Θάλασσα, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές αικμές ...-διαιτητική χρήση/-Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυντίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές πημές. Ο μέγιστος αριθμός κύκλων συντήρησης δεν είναι ο καθοριστικός παράγοντας της διάρκειας ζωής του ενδυμάτου. • **Περιβάλλon**: Το προστατευτικό μπορεί νa πetaχetai σi otion koi ikoikian aporrismatwn. **HR ZAŠTITNA ODJEĆA - TOFINO**: KIŠNA KABANICA, POLIESTER S PVC PREMAZOM **Upotreba za upotrebu**: Odjeća za kisú, pruža zaštitu od vjetra i od kiše, kod ogarinjanja nošenja s obzirom na odjevni predmet nije prozračan te ne omogućuje koži disanje (evaporativna protност Ret ≥ 40m².Pa/W), samo protiv manjih rizika, bez rizika kemikalijkih, električnih ili

$\geq 40\text{m}^2\cdot\text{Pa}/\text{W}$)。仅用于防护无化学、电气或热危险情况下的较小危险。**使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。 为获得最佳效果，请注意将上衣与裤子一起穿。 扣好保护服。 本服不含可知物质，如致癌物、毒剂，亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。 **PART2:** 下表是展示的是对用在不同环境温度下的服装，根据其对水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。对完整一体服所建议的最长穿着时间涵盖上衣和裤子，但不适用于内部保温层。
(1) 工作环境温度 / (2) 无穿着时间限制 / (3) 该表在相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s 的条件下，对标准人类平均生理限值 ($(M = 150\text{W}/\text{m}^2)$ 有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下，穿着时间可适当延长。 / (4) (*) 对于 Ret (防蒸发性能) 1 级的服装，穿着时间须在该表所示基础上，视实际工作环境温度有所限制。 / Class = 级别。存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 • 清理：机洗。最大洗涤温度 30°C。洗涤时要小心仔细。减少机械处理。不得进行氯化漂白，不能熨，不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。 • 维修：防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。服装损坏时，不能对其进行修补、使其糊涂难辨，而要将其整体更换为一件新服装。如防护材料经破坏，丢弃防护服。完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保公约。 • 使用寿命：服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当，都可能会对服装的防护性能和使用寿命有很大影响。产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。以下**

因素会让该参考值相差非常大：-不遵守厂商说明的运输，储存和使用/-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿……/-特别密集的使用/-超过最大洗涤循环次数。注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。维护保养周期的次数多寡并不是影响衣服使用寿命的决定性因素。•环境：防护成份可扔入家庭垃圾。**SL ZAŠITNA OBLAČILA - TOFINO:** DEŽNI PLAŠČ POLIESTER PREMAZ PVC Navodila za uporabo: Oblačila za dež, kroj vetrovke je predviđen za dobro zaščito pred dežem, o omejenim rokum uporabe

Omejitev pri uporabi: Ocenila za zanesljivo, kar velja za vse, razen če je predpisanih načinov uporabe glede na to da je oblačilo nepropustno (ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret $\geq 40\text{m}^2\cdot\text{Pa}/\text{W}$), samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadeneš, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Zaradi optimalne započete vedno nosite tudi hlače in jakno. Nosiš zapeto. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. PART2: Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil in različne temperaturne razlike. Preporočeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplekt kombinezon, jakna in hlače bez termičke podstavke. (1) Temperatura delovnega okolja / (2) bez ograničenja trajanja nošenja / (3) Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve ($M = 150\text{W}/\text{m}^2$) standardni moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka $V_a = 0.5\text{m}/\text{s}$.

Z učinkovitim odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinite nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. / (4) (*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v skladu z vrednostmi v tabeli. / Class = Razred. **Hrambo/Cišenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobi. • Cišenje : Strojno pranje. Temperatura pranja 30°C maksimum. Pažljivo rukovati tkaninom. Z blago mehanično obdelavo. Prepovedano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čišenje. Madežev ne odstranjevati s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. • POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s pripomočki pri izvajaju strokovno usposobljen organ. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrzite in jo zamenjajte z novo. Če je zaščitni material poškodovan, ne

uporabljajte teh zaščitnih oblačil. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morateupoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. • ROK TRAJANJA MASKE: Živiljenska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenoš, itd...). Okoljski pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. Živiljenska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: -Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo-/Delovno okolje je "agresivno", morski okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi .../-Zelo intenzivna uporaba/-Prekrajevanje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo živiljensko dobo izdelka na nekaj dni. Največje število vzdrževalnih ciklusov ni odložljivo dejavnik v živiljenski dobi izdelka. • Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete v skladu z uveljavljenimi načini.

skupaj z gospodinjskimi odpadki. **ET PRACOVNE OBLECENIE- TOFINO:** PVC-KATTEGA POLIESTER VIHMAMANTEL **Kasutusjuhisid:** Jakk on efektiivselt vihma eest kaitsev vihmaroivas, mille kandmise kestus on piiratud, kuna selle materjal on mitteheingav (hingavus, Ret > 40m²/W). Kaitserietus on mõeldud kasutajaile ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puuhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. **Kasutuspriirangud:** Mitte kasutada kaitserietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne riite selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektivsust. Maksimaalsel tööhuseus tagamiseks kasutage jakki ja pükse koos. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadolevat kantsereogeenseid, toksilisi ega tundlikke põhjustajaid vöivaid ühendeid. **PART2:** Järjebat tabel annab ülevaate veeaurukindlustuse rõiva soovitusliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskohta temperatuuridel. Termovooldirajakist ja pükest kõrgevuse täiendamiseks soovitatakse jätkamaid kasutustekstu. (1) Täiskõho temperatuur: /, (2) siirtootsust kasutuskohtades: /, (3) Teabesi töödud väärtustest lekkimise tõenäosustest ($M_{\text{leak}} = 150 \text{ g/m}^2$) maha karsel, kui õhuksüsi on 50% ja tüle-

Koosneva taiskompleksi soovituslik maksimaalne pideva kasutamise kestus. (1) Töökoha temperatuur / (2) piiramatu kasutamiskestus. / (3) Tabelis toodud vaarustest kehtivad keskmiste füüsiliste näitajatega ($M = 150W/m^2$) mehe korral, kui ohunuiskus on 50 % ja tuule kiirus Va = 0,5m/s. Tööhusa ventiliatsiooni ja/või tööseisakute korral võib kasutamise kestust pikendada. / (4) (*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestustule piirata vastavale Käesolevates tabelis äratoodud kasutuskohta temperatuurile. / Class = Klass. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakkendis jahedas, kuivitas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. • Puhastus : Masinpesu. Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Kasitsiteda ettevaatlikult. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte trikiksi. Mitte töödelda auruga. Kuivipuhastus keelatud. Lahaustite kasutamine plekiemaluseks keelatud. Keelatud kuivamine trümlaga kuivatis. • RÄNDAMINE : Isikukaitseriisutes on lubatud siis tulee need lästa hüpata erialasutusele. Kui käimineku korra ei tohi tuoda parandamata – see tuleneb kõrvaldada ja üliühela. Kasutusjõulmuid tundub rõivas tuleb kõrvaldada (äravise). Kasutusjõulmuid tundub rõivas tuleb kõrvaldada

On läbirääbus, mis tuleb need näist teadustasadeid ettevalmistuseks. Rakendmineks korraks ei töö töötajat parandada – see tuleb kõrvaldada ja ülegra asendada. Kui riigas on väga saanud, tuleb seda kõrvaldada (ara visata). Kasutuskoostöötatust muudatakse ülervas tulev kõrvaldada kooskõlas kaitse sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. • **KASUTUSIGA:** Riivoa kestus sõltub selle seisukorras pärast kasutamist (kulumine jne.). Väilised faktordid nagu vesi, külüm, kuum, kemikalaid, pääkevesalust, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärsetelt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigestist kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: -ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/-töökesskond on agressiivne; mereöhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad .../-eriti intensiivne kasutus-/Maksimaalne pesutuskliite arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaimi mõne päevani. Maksimaalne hooldustuskliitumine ei ole rõiva kasutusiga määramatud. • **Loodushoid:** Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada kogu maapidi täiendamata. **LV AIZSARGAPGĒRSBS - TOFINO: POLIESTERĀ LIETUMSĒTELIS AR POLIVINILHLOĀRDA PĀRKĀJU LĀMIJU** Lietošanas

instrukcija: Udensneacaurlaidīgs apģērbs, vējaku parezdētu efektivai aizsardzībai pret nokrišņiem. Apģērba materiāla gaiss neacaurlaidības dēļ pastāv ierobežojumi attiecībā uz tā nēsašanas ilgumu (izvaiķošanas pretestība $R = 40\text{m}^2\cdot\text{Pa/W}$). aizsargapģērbs aizsargā lietotājus no vispūšīgas mehāniskas iedarbības, tikai nelieliem, ar kīmiskām vielām, elektīru vai karstumu nesaistītiem riskiem. **Lietošanas termini:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uztīšanas pārbaudiet, vai tas nav varīgi vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Lai iegūtu maksimālu aizsardzību pret nokrišņiem, nēsaļjet vējaku kopā ar biksēm. Valkājiet to aizvērtu. Šī apģērba sastāvā neietilpst zināmas cancerogēnas vai toksiskas vielas vai vielas, kuras jutīgumam cilvēkiem var izraisīt alerģiju. **PART 2:** Šī tabula attēlo ūdens tvaika caurlaidības efektu attiecībā pret ieteicamo apģērba valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Leteicamais maksimālais valkāšanas ilgums kombinēzonā komplektām ar

jaku un biksēm bez termiskās oderes. (1) Darba vides temperatūra / (2) bez valkāšanas ilguma ierobežojuma. / (3) Tabula derīga videjai fizioloģiskai slodzei ($M = 150W/m^2$) standarta izmēriem, 50 % relativo mitrumu, gaisa ātrumu $V_a = 0,5\text{ m/s}$. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/vai pārakumurēm, valkāšanas ilgums var pagarināties. / (4) (*) 1. kategorijas apģērbām ar Ret (iztvaikšanas pretestību) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskārā ar tabulā dotajiem rādījumiem. / Class = Klase.

Glābāšanas/Tiršanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasārgāt no salu un gaismas oriģinālajos iesainojumos. • Tiršana : Vari magzāt velas mašīnā. Maksimāla mazgāšanas temperatūra ir 30°C . Rūpīgi apstrādāt. Mehāniskā apstrāde atlauta saudzīgā režīmā. Aizliegts balināt. Netiriet ar gludināši Neapstrādājiet ar tvaiku. Aizliegts tirīt kimiski. Traipu tirīšanai neizmantojiet šķidinātāju. Nav žāvē velas žāvētājs ar rotējošu cilindru. • LABOSANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālābo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atlauts,

To jāveic profesionālai organizācijai. Ja apģērbs ir noliešoties, to nevar salabot. Sajā gadījumā tas jānoraksta un jāizstāj ar jaunu preci. Ja aizsargmateriāls ir bojāts, apģērbs jānoraksta. Pēc apģērba noliešošanas tas obligāti jāizmēt, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi.

■ **KALPOŠANAS ILGUMS:** Apģērba lietošanas ilgums un atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). Apģērba aizsargājošas funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojams ieteiknā līdzā arējē faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtne, saules starojums un apģērba neatbilstoša lietošana. Kalpošanas ilgums ir sniegti tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ieteiknā šādi faktori: -transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana/-agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, gaļas temperatūras, asas dzegzas.../-Pārišķ intensīva lietošana;-Maksimāla mazgāšanas ciklu skaita nārancēšanā. Uzmanību daži ekstrāmi apstākļi var caurēt apģērbus kalcēzēšanai. Iedzīvotām dzīvām ķermeņiem siltū mazgāšanas apstākļi var patēriņšķēdēt apģērbu kalpošanas ilgumam.

■ **Vides Aizsargājošās robežas:** Vienā tālāk izmētējot konās ar godinājušo ekstrāmu ieteikni, apģērbs ir jāizmēt, ja tās īstenošanas laikā ir ietekmējoti vides aizsargājoši objekti. Šādi objekti ir:

LT APSAUGANTIS DRABUŽIS – TOFINO: Lietaptis iš poliestesterio dengto PVC **Naudojimo instrukcija:** Drabužis nuo lietaus, skirta gerai apsaugai nuo lietaus su ribota nešiojimo trukme, kadangi drabužis nepraleidžia oro (atsparumas garams, Ret $\geq 40\text{m}^2\cdot\text{Pa}\cdot\text{min}$). Apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotojų tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio. **Naudojimo aprūpimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančioje naudojimo instrukcijoje. Prieš apsigardami šį drabužį patirkinkite, ar jis yra švarus ir nesudėtingas, tada tokis drabužis netekytų tinkamais apsaugos. Siekiant didžiausio veiksmingumo kartu nešiotkite švarką į kelenes. Pilnai atsisukite. Siame drabužyje nėra karcinogeninių ar toksinių arba medžiagų, kurios išturiomis komponentais gali gykulių alergiją. **PART 2:** Tolius pastelės lentelės yra vadovas, iliustruojantis vandens apsaugos priemonėmis, rekomenduojamais aplinkinio drabužių dėvėjimo trukmei, kai virš kūrėjės aplinkos temperatūros. Didžiausia dėvėjimo temperatūra yra

Jautymės atsneimis gali būti alegrija. PART2: Toliau pateiktai lentelė yra vadovas, iliustruojantis Vandens garažo prailaidomąjai nuolatinio drabuzio devejimo trukmei, kai yra skirtingtons aplinkos temperaturos. Didžiausia devejimo temperatūra yra rekomenduojama visam kombinezonui, kuris susideda iš švarko ir kelnių, neturinčiu terminio pamušalo. (1) Darbo aplinkos temperatūra / (2) be dėvėjimo trukmės apribojimu. / (3) Lentelė galioja vidutiniams fiziologiniams apribojimams ($M = 150W/m^2$), skirtiniams standartiniui žmogui, kai santykine drėgmė s yra 50 %, oro greitis $V_a = 0,5m/s$. Su veiksmingomis vėdinimosi angomis ir / ar nutraukimo etapais, dėvėjimo trukmė gali būti pratesta. / (4) (*) 1 klasės drabužiams Ret (kurie atsparūs garams), dėvėjimo trukmė turi būti aprabota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą pagal šaliai pateiktą lentelę. / Class = Klase. **Laiķymo/Valymo:** Laiķysti originaliose pakuočių vėsiose sausoje patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. / Valymas : Skalbi skalykly. Maksimali temperatūra 30°C. Elgits rūpestingai. Ribotas mechaninis andoriuojimas. Nenaudokite liuvinimo, Negarinči, Nevalytį sausiųjų valymu. Nevalytį dėmų friktinėmis. Nedžiūvinti džiuvykles su turbina. / TAISYMAS: AAPR drabužiai penali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas, jei

Kibotos žemėlapis yra apdrobintas. Neįrašytoje rytmų linijoje. Negaminti. Nevalytai saudusai valymai. Nevalytai dėmų priklausas. Nežinovinė dzūvys kreisai turimai. „AIS MAG. AAT“ drabuzinių negali būti tamšni ne pagal gamintojų instrukcijas. Jei taismyai leidžiamos, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Sugadinimo atveju si prekė negali būti taismota, jai utilizuoti su atliekomis ir paleisti nauja. Jeigu apsauginė medžiaga pažeista, drabuzių išmeskite. Kai drabuzių nebegalima nesištoti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: irentingio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. • GALIOJIMO TRUKMĖ: Drabuzio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t.t.). Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, Saulės šviesia ar blogas naudojimas, gali žymiai pakentki šio drabuzių apsaugai ir nešiojimo laiku. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šio veiksmas: -Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant sandėliuoliant ir naudojant gaminių.../-Nepalanki darbo aplinka; išyrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštūnų kampanijų.../Ypatinėjai intensyvus naudojimas/-Maksimalus plėvimo ciklu skaičius. Dėmesys: tam tikros ekstremalios salyvos gali sutrupinti

Användning: Regnkläder, för ett gott skydd mot regn med begränsad användning på grund av plaggets täthet (ångmotstånd, Ret \geq 40m²/Pa/W). Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Jackan och byxorna skal användas tillsammans för ett maximalt skydd. Plagget skall bäras igenkännt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkaller allergier hos känsliga personer. **PART2:** Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenångmotstånd på rekommenderad

För ett maximalt skydd. Plagget ska bäras i en kläder med långt ärm och långt ben. Detta plagg innehåller inga grunda fiber som kan föra till cancerförgiftning. Hög känslighet för kemikalier hos känsliga personer. FAKTEN: Förvaras läder i en garda som visar skräcken av vattenläckage motstånd på rekommenderad tid för oavbrutet bärande av plagget vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal tid av oavbrutet bärande för en komplett dräkt bestående av jacka och byxor utan termiskt foder. (1) Temperatur på arbetsmiljön / (2) Utan begränsning av användningstiden.

(3) Tabell gällande medel fysiologiska ansträngningar ($M = 150W/kvm$) standard man, med 50 % relativ fuktighet, luftförläggning 0,5m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningar, kan användningstiden förlängas. / (4) (*) För plaggen med klass 1 i Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturen på arbetsmiljön i enlighet med tabellen nedvänd. / Class = Klass. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svart och torrt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring: Tvättas i maskin. Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Behandlas med omsorg. Låg mekanisk behandling. För ej klöreras. Fär ej strykas. Använt inte ånga. Ingen kemtvätt. Använt inte lösningsmedel. Fär ej torkas i torktumlare. • REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomsätta några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. Efter rekommenderade ansträngningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. • LIVSLÄNGD: Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Miljöförhållanden, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängden. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: -Underlättet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/-"Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../-Särskilt intensiv användning/-Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrafria förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. Det maximala antalet underhållsskyller är inte avgörande för plaggets livslängd. • Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. **DA BEKYTTELSESBESKÄLDELNING - TOFINO:** REGNFRAKKE AF PVC-BELAGT POLYESTER **Brugsanvisning:** Regnøj , for god beskyttelse mod regn med begrenset brugstid på grund af beklædningens manglende åndbarhed (åndbarhedsmodstand, Ret $\geq 40^2\text{Pa}/\text{W}$), beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici. **Anvendelsesbegrensninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidi eller slidt, hvilket ville medføre nedgang i effektiviteten. Bær altid jakke og bukser sammen for maksimal effektivitet. Bær det lukket. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. PART2: Efterfølgende tabel er en rettesnor, der viser ugentligemængdenheden for vanddamp i den tid, beklædningen anbefales båret ved forskellige omgivende temperaturer. Den anbefalede maksimale tid iklædningstid for et helt oversættet bestående af jakke og bukser uden termisk foring. (1) Arbejdsmiljøtemperatur / (2) uden begrænsning i bærevirighed. / (3) Tabellen gælder for middelfysiske belastninger ($M = 150 \text{ W}/\text{m}^2$), standardmand, ved 50% relativ fuktighet, luftförläggning $V_a = 0,5 \text{ m/s}$. Med effektive ventilationsåbninger og/eller aftrydelsespræparer kan bærevirigheden begrænses i forhold til temperaturen i arbejdsmiljøet i henhold til modsættende tabel. / Class = Klasse. **Opbevarings-/Rengørings:** Opbevar dem koligt og tørt, i sirkherred for frost og lys, i deres originale emballage. • Rengöring : Maskinvask. Vasketemperatur max. 30°C. Behandles med omhu. Formindsket mekanisk behandling. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges. Må ikke dampbehandles. Kemiskrensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med oplosningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. • REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparasjon, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. Hvis beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdeelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovprægning og miljømæssige belastninger. • LEVETID: Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) De miljømæssige forhold, som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikkeoverholtelose af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v.-Særlig intensiv anvendelse/-Overstrikelse af det maksimale antal vaskecyklusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktes levetid til nogle dage. Det maksimale antal vedligeholdelsescyklusser er ikke en afgørende faktor for beklædningens levetid. • Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. **FI SUOJAVÄÄTEET - TOFINO: SADETAKKI, POLYESTERIÄ, PINTA PVC Käyttöohjeet:** Sadevaate, takki suojaa hyvin sateelta, vaatteet hengittämättömyyden vuoksi käyttääkaa rajoitettu (haihutumisvastus Ret $\geq 40^2\text{Pa}/\text{W}$), suojaaa käyttääjänsä ainoastaan mekaanisilta pintaavaikutuksilta ja vähäisiltä vaarolta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa. **Käyttörajoituksit:** Älä käytä yllä annettuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tullee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentäävät vaatteen ominaisuuksia. Suojausteho on parhaillaan laatuksi ja huosuosaan samanaikeisesti käytettäessä. Varmista myös vaatteen kiinnitys. Vaatteessa ei ole syöpää aiheuttavia, myrkkyisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. PART2: Alla olevasta taulukosta ilmenee vaatteen suositteltavan maksimikäyttöaikana suhteutettu vesihöyn läpäisykyky erilaissä käyttölämpötiloissa. Suositeltava maksimikäyttöaika lämpövuoritomalle liivi- ja housuosasta koostuvalle vaateyhtiödistelmälle. (1) Työympäristön lämpötila / (2) ei käyttöäikarajoituksia. / (3) Tauluko viittaa vakuinhoiseen keskitehoiseen fysyseen kuormitukseen ($M = 150\text{W}/\text{m}^2$), kun suotetton kosteus on 50 % ja ilman neopeus $V_a = 0,5 \text{ m/s}$. Käyttöaikaa voidaan pidennää, jos käytössä ovat tehokkaat tuuletuksipaukot ja/tai jos toiminta voidaan vähillä keskeytä. / (4) (*) Haihutumisen vastustuskyytiltä Luokkaa 1 (Ret) kuuluvilla vaatteilla käyttääkaa on rajoitettava työympäristön lämpötilasta riippuen seuraavien tulakuron mukaisesti. / Class = Luokka. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmostaidossa ja kuivaisa paikassa pakkaelsa ja valotta suojaattuna alkuperäispakkauksessaan. • Puhdistus : Konepesu. Pestäään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Käsitellävää hellävaroen. Varovainen pesuhohjelma. Ei kloorivalkaisua. Siliitsi kielletty. Hörysiliti kielletty. Kemiallinen pesu ja tahrantoisto liuottimella. Rumpukuivaisa kielletty. • KORJAUS: Suojaavatiesiin saa tehdä ainoastaan ohjeiden mukaisia korjaukseja. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huononkoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. Jos suojamateriaali on vaurioitunut, poista vaate käytöstä. Vaatteet hävitettämisessä on huomioidava paikallisen ympäristöläainsäädännön vaatimukset. • KÄYTTÖIKÄ: Vaatteet käyttöökä ripputaan sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). Vides apstakki, piemärem, auksutma u situlma, kimiski produkti, saules vai nepareizu izmantsanu, var būtiski ieteikmē aizsardzības izrādes un mūža. Sā apgrēba. Käytöökā on ohjeillinen ja ripputa tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: -Valmistajan antamien kuljetus, varastoointi ja käyttööhjäleiden laiminlyönti.-Toimintaympäristöön on "agressiivinen": merilimasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne.-/Poikkeuksellisen intensiivisen käyttö.-/Pesukertojen enimmäismäärä ylitty. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöän muutamiin päiviin. Huoltokertojen enimmäismäärä ei määritä vaatteen käytöökää. • Ympäristö: Suojausellementti voi hävittää talousjäteiden mukana.

AR ملابس واقية - TOFINO: معطف للمطر من البوليستر مغطى بمادة كلوريد متعدد الفينيل. فقط ضد المخاطر الثانوية، دون مخاطر المخاطر الكيميائية أو Ret $\geq 40m^2.Pa/W$. **تعليمات الاستخدام:** معادن المطر مصممة لحماية جيدة ضد المطر مع وقت ارتداء محدود نظراً لعدم قدرة الملابس على التهوية (مقاومة التبخر، الكهربائية أو الحرارية). **قيود الاستخدام:** يرجى عدم الاستعمال لأغراض غير محددة في تعليمات الاستخدام الواردة أعلاه. قبل طرحها على هذه الملابس، والتحقق من أنه ليس القنطرة أو البالية، فإنه يقال من فعاليتها. تأكيد من قيود الاستخدام: يرجى عدم الاستعمال لأغراض غير محددة في تعليمات الاستخدام الواردة أعلاه. قبل طرحها على هذه الملابس، والتحقق من أنه ليس القنطرة أو البالية، فإنه يقال من فعاليتها. تأكيد من ارتداء سترة والسرافويل معًا لتحقيق أقصى قدر من الكفاءة. ارتداءه مغلقة. لا تحتوي هذه الملابس على مادة معروفة بأنها مسرطنة، أو سامة، أو من شأنها التسبب في حساسية للأشخاص الحساسين. **PART2:** الجدول التالي هو دليل لتوضيح تأثير نفاذية بخار الماء على وقت ارتداء الملابس في درجات حرارة مختلفة المحيطة. الموصى بها أقصى وفت ارتداء المستمر لدعوى كاملة تتكون من سترة وسرافويل دون بطانة حرارية. (1) درجة حرارة بينة العمل / (2) دون أي حد زمني. / (3) جدول للقيود الفسيولوجية المتوسطة ($M = 150W/m^2$) (M) رجل عادي، في 50% الرطوبة النسبية، وسرعة الهواء $= 0.5m/s$ / ثانية. مع فتحات التهوية الفعلية / أو فترات انقطاع، يمكن تمديد الوقت ارتداء. / (4) (*) بالنسبة للملابس ذات الصنف 1 في ريت (المقاومة التixerية)، يجب أن تكون مدة التأكيد محدودة وفقاً لدرجة حرارة بينة العمل وفقاً للجدول المقابل. **Class / Class =** الفئة.

تعليمات التخزين/التنظيف: قم بتخزينه في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء في عبوته الأصلية. ■ تنظيف: غسل الجهاز درجة حرارة الغسيل 30 درجة مئوية كحد أقصى. علاج بعنابة. انخفاض المعالجة الميكانيكية. بليتش استبعادها. لا يقوى. لا ينطف و هو جاف. لا يصل مع مذيب. لا يجف في مجفف طبل الدوارة. ■ لا ينبغي أن تعرّض الملابس PPE إلى إصلاحات خارج توصيات الشركة المصنعة، وعندما أذن لا بد من القيام بها من قبل منظمة مهنية: إصلاح. إذا تعرضت للتلف، ويمكن تقديم هذه المقالة لإصلاح، ورمي بعيداً والاستعاضة عنه مادة جديدة. إذا تلفت مادة الحماية، تجاهل الملابس. في الحياة في وقت لاحق، يجب دائمًا أن القضاء على هذه الملابس في فقا لما يلي: الإجراءات الداخلية للمنشأة والقانون والقيود التي تفرضها البيئة. ■ فترة الصلاحية (التخزين): عمر الملابس يعتمد على حالته بعد الاستعمال (ارتداء، الخ...). الظروف البيئية، مثل البرد والحرارة، والمواد الكيميائية، وأشعة الشمس، أو سوء الاستخدام، يمكن أن تؤثر تأثيراً كبيراً على أداء الحماية والحياة من الملابس. عمر الرف المعطى تقريبي، ويتوقف العمر الفعلي على الاستخدام الجيد للمنتج. بناءً على ذلك، عمر كموش، وقد يختلف إلى حد كبير بناءً على العوامل التالية - عدم احترام تعليمات المصنع فيما يخص النقل، والتخزين والإستخدام - ... بينة العمل "القاسية": جو بحري، أو كيميائي، أو درجات حرارة قصوى، أو حاده-استخدام مكثف بشكل خاص-. الحد الأقصى من العمر الإفتراضي. تحذير: بعض الظروف الشديدة قد تقلل بضعة أيام من العمر الإفتراضي. الحد الأقصى لعدد دورات الصيانة ليس العامل المحدد في عمر الملابس. ■ البيئة: يمكن التخلص من عنصر الحماية في النفايات المنزلية.

PART 2

(1) Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40	Class 2 20 < Ret ≤ 40	Class 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	(3) Table valid for medium physiological strain ($M = 150 \text{ W/m}^2$), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed $V_a = 0,5 \text{ m/s}$. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. (4) (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above*.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	

(2) " - " = no limit for wearing time.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES Prestaciones** : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT Performance** : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT Desempenho** : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL Prestaties** : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE Leistungswerte** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL Właściwości** : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcji. - **CS Vlastnosti** : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK Výkonnosti** : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU Védelmi szintek** : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO Performante** : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL Επιδόσεις** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK Робочі характеристики** : відповідає основним вимогам Регламенту (ЕС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствуют основным требованиям Предписания (EC) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR Performans** : 2016/425 Yonetmeliginin (AB) ve aşıgındaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH 性能** : 符合 2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL Performansi** : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET Omadused** : Vastab määrasele (EL) 2016/425 põhionüuetele ja alljärgnevatele nimetatud standardidele. Vastavusdekläratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV Tehniskie rādītāji** : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT Parametrai** : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitinkties deklaracija galima rasti internetiniame puslapje www.deltaplus.eu prie gaminio duomeni. - **SV Presta** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA Ydelse** : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI Ominaisuuudet** : Asetuksen (EU) 2016/425 iäällempänä olevien standardien olennaisen vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء: الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

اللائحة (EU) AR 425/2016

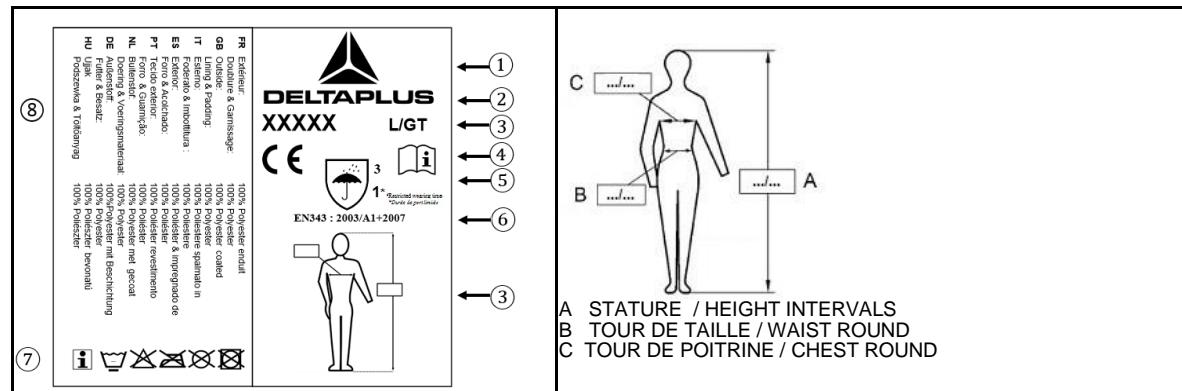
EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - **OB** Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldöntödud riitetusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav tilbeklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimuksset -



EN343:2003 A1:2007 FR Vêtements de Protection contre la Pluie - **EN** Protective garment against rain exposures - **ES** Prenda de protección contra las lluvias - **IT** Abbigliamento di protezione contro la pioggia - **PT** Roupas de proteção contra as chuvas - **NL** beschermende kleding tegen weersinvloeden regen - **DE** Schutzkleidung gegen schlechtes Regen - **PL** Odzież ochronna chroniąca przed zlymi warunkami pogodowymi - **CS** Ochranné oděvy - Ochrana proti deštů - **SK** Ochranný odev proti vplyvom dažďa - **HU** Eső elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Protecție împotriva ploii - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη βροχή - **HR** Odjeća za zaštitu od kiše - **UK** Захисний одяг від дощу - **RU** Одежда для защиты от дождя - **TR** Yağmurdan etkilenmeye karşı koruyucu elbise - **ZH** 防雨防护服 - **SL** Varovalna oblačka za zaščito pred dežjem - **ET** Kaitserõivad Kaitse vihma eest - **LV** Aizsargapģērs pret lietu - **LT** Apsauginė drabužiai nuo lietaus poveikio - **SV** Skyddskläder mot regn - **DA** Beskyttelseskældning mod regn - **FI** Sadevaatteet - **A62 FR** Résistance à la Pénétration de l'eau (1 à 3) - **EN** Resistance of the Penetration of water (1 to 3) - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 3) - **IT** Classe da resistenza al acqua (da 1 a 3) - **PT** Resistência à penetração do aqua (1 a 3) - **NL** Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3) - **DE** Wasserdurchdringwiderstand (1-3) - **PL** Odporność na przenikanie wody (od 1 do 3) - **CS** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) - **SK** Odolnosť voči preprúšaniu vody (1 až 3) - **HU** Vízáteresztéssel szembeni ellenállás (1-től 3-ig) - **RO** Rezistență la penetrarea apei (1 la 3) - **EL** Avročjih στη διέσθιση νερού (1 έως 3) - **HR** Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) - **UK** Вологостійкість (1 - 3) - **RU** Влагостойкость (1 - 3) - **TR** Su geçirmeye karşı dayanıklılık sınıfı (1'den 3'e kadar) : - **ZH** 防水穿透度 (1 至 3) - **SL** Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) - **ET** Veekindlus (1 kuni 3) - **LV** Ūdens uzsūkšanās pretestība (1. līdz 3.) - **LT** Atsparumas vandens prasiskverbīumi (nuo 1 iki 3) - **SV** Avdunstningsmotstånd (1 till 3) - **DA** Modstand mod vandgennemtrængningen (1 til 3) - **FI** Veden tunkeutumisen vastustuskkyky (1-3) - **J49 FR** Résistance à la Pénétration de l'eau (1 à 3) - **Parka** - **EN** Resistance of the Penetration of water (1 to 3) - **Parka** - **ES** Resistencia a la penetración del agua (1 a 3) - **Parka** - **IT** Resistenza alla Penetrazione dell'acqua (1 a 3) - **Parka** - **PT** Resistência à Penetração da água (1 a 3) - **Parka** - **NL** Bestendigheid tegen het doordringen van water (1 tot 3) - **parka** - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (1 bis 3) - **Parka** - **PL** Odporność na przenikanie wody (1 do 3) - **Kurtka** - **CS** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) - **Zimná bunda** - **SK** Odolnosť proti prostupu vody (1 až 3) - **Zimná bunda** - **HU** Vízáteresztéssel szembeni ellenállás (1 - 3) - **Kabát** - **RO** Rezistență la pătrunderea apei (de la 1 la 3) - **Geacă** - **EL** Αντίσταση στη διέσθιση του νερού (1 έως 3) - **Парка** - **HR** Otpornost na prodiranje vode (od 1 do 3) - **Jakna** - **UK** Водонепроникність (від 1 до 3) - **Парка** - **RU** Устойчивость к проникновению воды (1 - 3) - **Парка** - **TR** Su penetrasyonu direnç (1'den 3'e kadar) - **Парка** - **ZH** 防水渗透性 (1至3) - **派克大衣** - **SL** Odpornost proti prodiranju vode (od 1 do 3) - **parka** - **ET** Veekindlus (1-3) - **Parka** - **LV** Izturība pret ūdens iespēšanos (1 līdz 3) - **Parka** - **LT** Apsaugos nuo vandens prasiskverbīmo klasē (nuo 1 iki 3) - **striuklē** su gobtuvu - **SV** Motstånd mot vattengenomträning (1 till 3) - **Parkas** - **DA** Vandgennemtrængningsmodstand (1 til 3) - **Parka** - **FI** Vedenpitävyys (1-3) - **Pitkä takki** - **A64 FR** Résistance Evaporative (1 à 3) - **EN** Evaporative resistance (1 to 3) - **ES** Clase de resistencia evaporativa (de 1 a 3) - **IT** Classe da resistenza evaporativa (da 1 a 3) - **PT** Resistência Evaporativa (1 a 3) - **NL** Evaporatieweerstand (1 tot 3) - **DE** Klasse der Dampfdurchlässigkeit (1-3) - **PL** Oddychalność (od 1 do 3) - **CS** Odolnosť proti prostupu páry (1 až 3) - **SK** Odolnosť voči odparovaniu (1 až 3) - **HU** Párolgásellenállás (1-től 3-ig) - **RO** Rezistență evaporativă (1 la 3) - **EL** Avrīσtσtσn στην εξάτμιση (1 έως 3) - **HR** Otpornost na isparavanje (1 do 3) - **UK** Onipivaprovavannye vologi (1 - 3) - **RU** Паростойкость (1 - 3) - **TR** Buhrالاşma Direnci (1-3) - **ZH** 防蒸发性能 (1 至 3) - **SL** Otpornost na isparavanje (1 do 3) - **ET** Hingavus (1 kuni 3) - **LV** Izgarošanas pretestība (1. līdz 3.) - **LT** Atsparumas garams (nuo 1 iki 3) - **SV** vattenånggenomgångsmotstånd (1 till 3) - **DA** Fordampningsmodstand (1 til 3) - **FI** Hajtumisen vastustuskkyky (1-3) -

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille / (4) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières. **EN Marking:** Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system / (4) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol) / (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials. **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas / (4) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas. **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie / (4) L'indicazione di conformità in base alla normativa vigore (pictogramma CE). / (5) pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) n° della norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. **PT Marcacão:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos / (4) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype, andere informatie. (1) Identificatiekenen van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem / (4) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5) pictogrammen "I": Lezen vóór gebruiksaanwijzing. / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle / (4) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identifikasi producenta / (2) Identifikasi SOI / (3) System miar / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) pictogramy "I": Przed przystąpieniem do użycowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) numer normy, z którym produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Urządzenia. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikosti / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) pictogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) šípkou označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkosti / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) pictogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiál. **HU Jelölés:** minden termék rendelkezik azonosítószímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípus és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertetője / (2) Az EVE azonosítása / (3) Méretjelölés / (4) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5) pictogram "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jeléi. / (8) Anyagösszetétel. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat prin-tr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărime / (4) Indicarea de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5) pictogramele "I": Cititi instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. **EL Σήμανση:** Καθε προϊόν τυποποιείται από μια ετικέτα (εφόδου δύναται). Αυτή υποβιβάζεται τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα EK). / (5) εικονογράμμα "I": Διαβάστε το φύλο οδηγών πριν από τη χρήση. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά. **HR Označka:** Svaki proizvod prepoznaže se po etiketi (ako je moguće).. Na njiju su navedene vrste zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvodovača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) pictogram "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. **UK Markuvannia:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система / (4) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE). / (5) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Номер стандарту, який відповідає виробу (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Materiāli. **RU Markirovka:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5) піктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) номер стандарта, требования которого отвечают продукту (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Materiāli. **TR Markalama:** Her öğe bir etiket ile tanımlanır (münküse). Bu etikete koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemleri / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumlulık belirleme (CE semboller). / (5) pictogramlar "I": Kullanım öncesi kullanım kartınızı okuyun. / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım semboller. / (8) Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商识别号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 / (4) 根据现行规定，(CE图标) 表示合规。 / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。/ (8) 材料。 **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiāli. **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesidiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tühj ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahend andmid / (3) Suurussüsteem / (4) Vastavusmärgis vastavalt kehitataval õigusnormidele (CE piktogramm). / (5) pictogrammid "I": Enne kasutamist luguge juhend läbi. / (6) Number of standard, millel toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbole. / (8) Materjalid. **LV Markējums:** Katrai precei ir piešķirts markējums (ja iespējams). Tājā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma / (4) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5) pictogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) standarts, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Medžiagos. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikepte (jei įmanoma). Joje nurodoma numatytas apsauga ir kita informacija. (1) Gaminjto identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydių sistema / (4) Atitinkamų nuorodų pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) pictogramas "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) normos, kuriai atitinka gaminys, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simbolių / (8) Materiāli. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denne indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Störlek / (4) Indikationen om överensstämmande med gällande förordning (EG-symbol) / (5) pictogrammen "I": Låsa instruktionsbroschyren före användning. / (6) Numrer på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. **DA Mærkning:** Hver produkt er identificeret med en individuelt etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsesstype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulative (CE-piktogram). / (5) pictogrammerne "I": Les brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Nummer på den norm, produkten er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdsesinformationer / (8) Materialel. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osittaa tarjottavan suojausen tyyppi sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) Kokoharjestelmä / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimissa olevien määritysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5) kuvasyntolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käytötä. / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoiomerkit. / (8) Materialel.



FR Matière: TOFINO: Tissu polyester enduit PVC. Doublet filet polyester. **EN Material:** TOFINO: PVC-coated polyester fabric. Polyester mesh lining. **ES Material:** TOFINO: Tejido poliéster impregnado de PVC. Forro malla poliéster. **IT Materiale:** TOFINO: Tessuto poliestere rivestito PVC. Fodera rete poliestere. **PT Material:** TOFINO: Tecido poliéster revestido a PVC. Forro rede poliéster. **NL Materiaal:** TOFINO: PVC gecoat Polyester. Voering uit polyestergaas. **DE Material:** TOFINO: Obermaterial aus Polyester mit PVC beschichtet. Futter aus Polyester Maschennetz. **PL Materiał:** TOFINO: Tkanina: poliester powlekany PVC. Podszewka: siatka poliestrowa. **CS Materiál:** TOFINO: Polyester povrstvený PVC. Podšívka: Mesh polyester. **SK Materiál:** TOFINO: Polyester povrstvený PVC. Podšívka: Sieťovinový polyester. **HU Anyag:** TOFINO: PVC bevonatos poliészter szövet. Hálós poliészter bélés. **RO Materie:** TOFINO: Tesátrár poliester cu membrană PVC. Căptușeală poliester. **EL Υλικό:** TOFINO: Πολυεστέρας με επίχριση PVC. Φόρδα διχτυ πολυεστέρα. **DE Material:** TOFINO: Materijal poliester s premazom PVC-a. Podstava mrežica od poliester. **UK Materiał:** TOFINO: Tkanka poliester z pokryciem z PVC. Płódka z siatką poliester. **RU Materiał:** TOFINO: Материал полистер с ПВХ-покрытием. Поклажда сетка полиэстер. **TR Malzeme:** TOFINO: PVC kaplı polyester kumaş. Polyester ağıl astar. **ZH Material:** TOFINO: PVC涂层涤纶布。涤纶网眼衬里。 **SL Material:** TOFINO: Tkanina iz poliestra, prevlečenega s PVC. Mrežasta podloga iz poliestra. **ET Material:** TOFINO: Riie PVC-kattega polüester. Polüester vörkvooder. **LV Materialis:** TOFINO: Poliester audums pārkārts ar PVC. Poliester tīkla odere. **LT Medžiaga:** TOFINO: Audins poliesteris pusiau poliuretaninė. Poliesterinis pamušalo tinkelis. **SV Material:** TOFINO: Polyesterfävnad PVC-beläggning. Foder polyesterfiber. **DA Materiale:** TOFINO: PVC-belagt polyesterstof. Polyester-net-for. **FI Materiaali:** TOFINO: Kangas polyesteriä, pinta PVC. Vuori polyesteriverkkoo.

TR:İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA: 023